

## OFFENBACH MELODIES

### SUNGTEXTS

#### 1. Jealousy!

Dramatic romance

Words by Aimé Gourdin

You promised me a constant flame,  
I've given you all my love.  
Whereas you burn my love,  
Which is more tender every day for you!

I am jealous, ah! That's horrible!  
How the doubt can hurt.

To live without you is impossible for me,  
But to live with you is to die!

I only have hope in your tenderness,  
My happiness comes only from you.  
And I am afraid, I tremble non-stop  
When you are not next to me !

You, you pretend that you don't care,  
You laugh at the pain that has embittered  
me.

To live without you is impossible for me,  
But to live with you is to die!

Since the day when jealousy was born,  
The soul has seen no rest!  
You confront my life without pity  
To the more cruel of all the pains.

Under the feet of this terrible yoke,  
My leaning forehead will wither.

To live without you is impossible for me,  
But to live with you is to die!

2. I love the daydreaming  
Words by Ms. Baroness Gay de V...

I love the daydreaming :  
The woods and the meadow,  
The lawn and the flowers  
Make me forget the tears...

I love to see your image  
Reflect in the water of a creek  
I would love in the village  
With you to be alone and to stay.

I love the daydreaming...

I love your hair,  
And I tremble sometimes  
When my fingers  
Unroll their rings, soft and beautiful.

I love the daydreaming...

Next to you the storms  
Of a strict destiny are nothing;  
In your eyes without clouds  
I find the happiness of my heart.

I love the daydreaming...

3. Toreador's serenade  
Words by Théophile Gauthier

A child looking as an empress,  
A dove with a look of hawk,  
You hate me but it's my caprice  
To stand under your balcony !

There I want the foot on the stone,  
Pinching the strings, taping the wood,  
To cast at your glummy window  
Your lamp and your forehead at the same  
time.

I forbid any guitar

To hum in the surroundings  
Your street is mine, I bar it  
To sing there about my love !

A child looking as an empress...

And I will cut the two ears  
To the first scratcher  
Who, in front of the room where you sleep,  
Howls a verse, be it bad or good.

In its sheath my knife moves  
Let's go, who wants crimson,  
Who wants to color his jabot in red,  
To do a bud of garnet ?

A child looking as an empress...

Deaf door, blind window !  
Yet, you should hear my voice :  
As an injured bull I bellow  
Exciting the barks of dogs.

At least, put a nail on your door;  
A nail to hang my heart  
No use for me to carry it back,  
Mad with fury, dead with languor !

A child looking as an empress...

4. Red-haired Jeanne  
Words by Arsène Houssaye

Jeanne is white, brunette and red-haired,  
On Easter Day she goes  
To gather the hawthorn that grows  
Which grows, grows and will bloom.

The pretty girl in Sunday clothes,  
Pink ribbons, pretty headscarf,  
Wastes the flowers on the branches  
To make a lovely bouquet.

She felt asleep on the moss,  
And her mouth still breathed  
The hawthorn that grows,

Which grows, grows and will bloom.

Three hunters running through the bocage  
Will soon stop by there.

Jeanne was a bird-in-the-cage :  
Who, of the three, will set her free ?

The first who has quite a gentle voice,  
Told her: I love you, and kissed her,  
Next to the hawthorn that grows,  
Which grows, grows and will bloom.

She was dreaming of adventure  
She was rich and the wolves  
Were following her under the foilage  
She was upside down...

The second, on the moss bed,  
Picked on her breasts that he kissed,  
Picked the haw thorn that grows,  
Which grows, grows and bits her.

The third, his knees-on-the-ground,  
Gently wakes her up.  
What does he tell her? This is a mystery ;  
The echo of the forest will not tell it.

Because if you know it, brunette or red-  
haired,  
You would all go there,  
To pick the hawthorn that grows  
That grows, grows and will sting.

5. My mother's cross  
Chansonnette  
Words by M. Numa ARMAND

Jeanne, give me your small cross -  
Sign of happiness and love at the same time.  
Oh! I implore you, oh give it to me !  
As my heart is always yours.  
Your small cross, your small cross  
Jeanne, Jeanne, give it to me !  
Your small cross, your small cross.  
As my heart is always yours !

This cross my lovely mother  
Gave to me to then a young child,  
André, but this cross is so dear  
To me, it's the most beautiful gift, ah!

Jeanne, give me your small cross...

The Lord of our village,  
Just like you, would like to have it  
But as a careful and wise girl  
I refuse, it's my duty, ah!

Jeanne, give me your small cross...

There is just one person  
That pne day will own it :  
From his wife, giving her the crown,  
It is only my husband who will have it, ah!

So, give me your small cross,  
Sign of happiness, and love at the same time  
!

I swear on my knees to love only you,  
And as your husband choose me only !

Your small cross, your small cross.  
Jeanne, Jeanne, give it to me...

6. Tyrolian circle dance  
Words by Charles Catelin

The young Lisette  
Loved a Great Lord;  
The poor little thing lost,  
Rest and honour...

Let's dance, young girls !  
And never have  
Any fancies  
Out of our cottages !

The young Lisette  
Followed the Great Lord  
Who left the poor thing  
Alone with her heart...

Let's dance, young girls !...

The young Lisette  
Came back without the Lord  
To the country, the poor thing,  
To die of pain...

Let's dance, young girls !...

7. Give me back my Soul !  
Dramatic romance  
A poem by M. Reboul

My life was looking like the calm and pure  
lake  
Which reflects of the day the clouds and the  
azure,  
And the stars which glisten at night:  
I don't know which breath has blown over  
me,  
But in its depth all my being is troubled.

Give me back my soul, young girl !

The tears of love inuced a miles on my lips  
I was walking proudly as we always walked  
In my poor family;  
And now my eye is wet and dreamy,  
My head sadly leans over my heart.

Give me back my soul, young girl !

Comforting star of my dark troubles :  
Your charming image lits up my nights  
With the soft brightness with which it  
shines;  
But I awake sad and deprived ,  
Crying as a child leaning on my bed...

Give me back my soul, young girl !

8. The Star  
Words by Emile Chevalet

Raise your eyes, look at this star -

He told me when he was leaving far away,  
Dry your tears, when your look hides,  
See above us the witness of our love !

Oh, burning star ! Be always  
The confidante of our love !

And wherever the fate leads us,  
Let's promise to come-back every evening  
In the rays of this limpid star,  
To say a word of love, a word of hope !

Oh, burning star !..

#### 9. Wenn ich ein muntres Vöglein wär

Wenn ich ein muntres Vöglein wär,  
Dann flög ich hoch in's Aetermer ?  
Von Wolk zu Wolke Stern zu Stern  
Bis hoch hinauf zu Gott dem Herrn.

Und säß ich dann in seinem Schoß  
Dann säng ich Lieder klein und gross  
Von ew'gem Sonnenschein und Duft  
Hinaus in alle Himmelsluft.

Und singt ich dann mein letztes Lied,  
Von Seligkeit und Freud und Fried  
Dann senkten mich die Engelein,  
Ins Grab von blauem Aeter ein.

#### 10. Was fließet auf dem Felde

Was fließet auf dem Felde  
Des Bächleins Perle fließet ;  
Und auf der Liebsten Wange ?  
Der Quell den Leid vergießet

Und mag das Bächlein fließen  
Und mag es immer fließen  
Ich seh die rothe Rose  
Am grünen Rande sprießen

Doch deine Thränen Liebchen  
Lass sie nicht länger fließen

Es welkt der Wangen Rose  
Wenn Thränen sie begießen.

11. Bleib bei mir  
C. O. Sternau  
(Otto Julius Inkermann)

Wie die Blümle draußen zittern  
In der Abendlüfte Wehn !  
Und du thust mir's Herz verbittern  
Und du willst schon wieder gehn ?

Bleib bei mir und geh nicht fort  
In meinem Herzen ist der schönste Ort !

Hab geliebt dich ohne Ende,  
Hab dir nichts zu Leid getan,  
Und du drückst mir stumm die Hände  
Und du fängst zu weinen an !

Weine nicht und geh nicht fort  
In meinem Herzen ist der schönste Ort !

Draußen in der weiten Ferne  
Sind die Menschen nicht so gut,  
Und ich gäb für dich so gerne  
Ja mein Leben und mein Blut.

Bleib bei mir und geh nicht fort  
In meinem Herzen ist der schönste Ort !

12. Gentle minstrel  
Romance  
Words by C. Saudeur

Minstrel whose voice sighs  
Songs which give birth to love :  
Come and subdue to my empire  
The queen of this beautiful residence !

Tell her that my family is famous,  
That I am a lord of a rich castle  
And I put all my power to her feet...

Sing, sing, gentle minstrel!..

Through the stained-grass window of the  
turret

One can see her white dress.  
She, my beauty, listens already  
Under the arc of the old manor !

She takes pleasure in hearing us,  
Her dreamy eyes star at the sky,  
Then to us she turns more tender...

Sing, sing, gentle minstrel!..

Relying on this gentle omen,  
The lord withdraws.  
But guided by a young page  
The minstrel enters the manor.

And then, when the night falls,  
To the vows of eternal love  
A voice answered in an agitated way...

Sing, sing, gentle minstrel!..

13. Sleep my child  
Words by Numa ARMAND

Child with red lips :  
Sleep in peace in my arms.  
While you relax,  
I will sing in a low voice.

Sleep in peace on my heart  
While your chest breathes.  
I think in fear :  
Maybe he sighs...

Lean for long time on me  
Your dear blond head,  
While still for you  
My two arms are the whole world, ah!

Child with red lips ...

Too early glows the day  
When more than one chimera

Will take in you love  
A place next to your mother...

A triumphant butterfly :  
Too early the gold of your wing  
Will enchant my child  
Unfaithful to my heart, ah!

Child with red lips ...

My son, the sons, alas  
Are bitter joy...  
The fate misleads their steps  
Far from the poor mother.

They go to the future  
And the powerless mother  
Can only bless them,  
Alas, pale and trembling, ah!

Child with red lips ...

14. Mrs. Miller and Mrs. Farmer  
Duetto buffo  
Words by Mr. Ed. Plouvier

M Do you know, farmer, that my mill  
Will bring me a rent one beautiful  
morning.

F My farm, my dear, will make me for  
sure  
In the near future the first lady in the  
county.

M I have placed my property at the  
notary.

F My friend mayor keeps mine for me !

M, F She is becoming infuriated, I swear,  
My mill / farm is close to her heart !  
She lies, for sure,  
And me, I laugh at her mood.

- |   |  |
|---|--|
| <p>F      With so much money, Madam, what do you intend to do?</p>  | <p>When I was passing by, I heard very well<br/>Two large kisses that were for sure returned.</p>  |
| <p>M      I will appoint, Madam, Mr Firmin as deputy .<br/>And you, with your property, Madam, what will you do?</p>  | <p>But, between us, a husband occasionally<br/>Can forget his wife's laws,<br/>Especially when his wife often from her side<br/>Doesn't give a hang about loyalty.</p>   |
| <p>F      Mr Blaise one day, Madam, will be your Sub-perfect !</p>  | <p>Doesn't give a hang about loyalty.</p>  |
| <p>M      Sub-perfect, this poor Blaise ! Let me laugh at my ease,<br/>Ah ! What a good gouvernement!</p>   | <p>Of all this have no torment :<br/>I tell you this very mercifully !</p>   |
| <p>F      A deputy, this poor character!<br/>But a deputy knows how to read, or at least he pretends to know !</p>  | <p>F      Ah, as we are speaking between ourselves,<br/>I don't want to lag behind you :<br/>So, know that your husband Firmin, Yesterday morning on the small track,<br/>Was speaking to the lawyer's wife In a really informal manner.</p> |
| <p>M, F   She is becoming infuriated, I swear,<br/>My mill / farm is close to her heart !<br/>She lies, for sure,<br/>And me, I laugh at her mood.</p>                      | <p>But, between us, a husband occasionally<br/>Can forget his wife's laws,<br/>Especially when his wife often from her side<br/>Doesn't give a hang about loyalty.</p>   |
| <p>M      And when your husband, as it is sure, Will leave our county,<br/>Does he intend to bring to his sub-prefecture<br/>His cousin Jeanneton ?</p>                     | <p>Of all this have no torment :<br/>I tell you this very mercifully !</p>   |
| <p>F      Jeanneton ! Jeanneton ? What do you mean ?</p>  | <p>M      Madam, you are lying...</p>  |
| <p>M      Me ? Nothing, I don't want to malign...</p>   | <p>F      No, Madam, it is you...</p>  |
| <p>F      And me, I want you to explain yourself right now, my dear !<br/>What your viperine tongue has just told me ? So, I am waiting !</p>                               | <p>M      My husband, betraying me !</p>   |
| <p>M      From mercy, I warn you about it :<br/>Your husband, my dear, betrays you<br/>And without going further, yesterday evening<br/>In your yard, when it was dark,</p> | <p>F      Me, betraying my husband !</p>   |
| <p></p>   | <p>M      I don't know who holds me back !</p>   |
| <p></p>   | <p>F      Oh my hand itches...</p>   |
| <p></p>   | <p>M      Don't come closer, if not...</p>   |

|  |  |
|--|--|
| <p>F Watch out, I will avenge myself...</p>  | <p>Du jour où naît la jalousie,<br/>Pour l'âme il n'est plus de repos !<br/>Sans pitié tu livres ma vie<br/>Au plus cruel de tous les maux.</p>  |
| <p>M+F Deep in my heart I am infuriated,<br/>And it's you who causes my rage<br/>Perjurious and heartless husband !<br/>To take revenge, ah! What<br/>happiness!</p> <p>And as for you, cheeky,<br/>You would be less arrogant<br/>Very soon, and I swear it,<br/>I will take revenge !</p> <p>Yes, my dear, I will make you shut up,<br/>I will teach you, I hope, that you can<br/>be punished !<br/>I will take revenge !</p>   | <p>Sous le poids de ce joug terrible,<br/>Mon front penché va se flétrir.<br/>Vivre sans toi m'est impossible<br/>Mais vivre avec toi c'est mourir !</p> <p>2. J'aime la rêverie<br/>Paroles de Mme la Baronne Gay de V...</p> <p>J'aime la rêverie :<br/>Les bois et la prairie,<br/>Le gazon et les fleurs<br/>Font oublier les pleurs.</p> <p>J'aime à voir ton image<br/>Se refléter dans l'eau<br/>D'un ruisseau<br/>Je voudrais au village<br/>Avec toi m'isoler<br/>Et rester.</p> <p>J'aime la rêverie ...</p> <p>J'aime ta chevelure,<br/>Et je frémis parfois<br/>Quand mes doigts<br/>De ta blonde parure<br/>Déroulent les anneaux<br/>Doux et beaux.</p> <p>J'aime la rêverie ...</p> <p>Près de toi les orages<br/>D'un rigoureux destin<br/>Ne sont rien ;<br/>Dans tes yeux sans nuages<br/>Je trouve le bonheur<br/>De mon cœur.</p> <p>J'aime la rêverie ...</p> |
| <p><b>FRENCH</b></p> <p>1. Jalousie !<br/>Romance dramatique<br/>Paroles d' Aimé Gourdin</p> <p>Tu me jurais constante flamme,<br/>Je t'ai donné tout mon amour,<br/>Et pourtant tu brises mon âme,<br/>Pour toi plus tendre chaque jour !</p> <p>Je suis jalouse, ah ! C'est horrible !<br/>Ce que le doute fait souffrir...<br/>Vivre sans toi m'est impossible,<br/>Mais vivre avec toi c'est mourir !</p> <p>Je n'ai d'espoir qu'en ta tendresse,<br/>Mon bonheur ne vient que de toi,<br/>Et j'ai peur, je tremble sans cesse<br/>Quand tu n'es pas auprès de moi.</p> <p>Toi tu te montres insensible,<br/>Tu ris du mal qui vient m'aigrir<br/>Vivre sans toi m'est impossible<br/>Mais vivre avec toi c'est mourir !</p> |  |

3. Sérénade du toréro  
Paroles Théophile Gauthier

Enfant aux airs d'impératrice,  
Colombe au regard de faucon,  
Tu me hais mais c'est mon caprice  
De me planter sous ton balcon.

Là je veux le pied sur la borne  
Pinçant les nerfs tapant le bois  
Faire luire à ton carreau morne  
Ta lampe et ton front à la fois.  
Je défends à toute guitare  
De bourdonner aux alentours  
Ta rue est à moi, je la barre  
Pour y chanter mes amours !

Enfant aux airs d'impératrice...

Et je coupe les deux oreilles  
Au premier racleur de jambon  
Qui devant la chambre où tu veilles  
Braille un couplet mauvais ou bon.  
Dans sa gaine mon couteau bouge,  
Allons, qui veut de l'incarnat ?  
A son jabot qui veut du rouge ?  
Pour faire un bouton de grenat !

Enfant aux airs d'impératrice...

Porte sourde, fenêtre aveugle !  
Tu dois pourtant ouïr ma voix.  
Comme un taureau blessé je beugle  
Des chiens excitant les abois.  
Au moins plante un clou dans ta porte :  
Un clou pour accrocher mon cœur.  
A quoi sert que je le remporte,  
Fou de rage, mort de langueur !

Enfant aux airs d'impératrice...

4. Jeanne la rousse  
Chanson  
Paroles d'Arsène Houssaye

Jeanne est blanche, brune et rousse,

Le jour de Pâque elle s'en va  
Cueillir l'aubépine qui pousse,  
Qui pousse, pousse et fleurira.

La belle en robe des Dimanches,  
Rubans roses, fichu coquet,  
Gaspille les fleurs sur les branches  
Pour se faire un joli bouquet.

Elle s'endormit sur la mousse  
Et sa bouche encore respira  
L'aubépine qui pousse, pousse,  
Qui pousse, pousse et fleurira.

Trois chasseurs, courant le bocage,  
S'arrêteront bientôt par là ;  
Jeanne était un oiseau-z-en cage  
Qui des trois la délivrera ?

Le premier d'une voix bien douce,  
Lui dit : Je t'aime, et l'embrassa  
Près de l'aubépine qui pousse,  
Qui pousse, pousse et fleurira.

Elle rêvait que, d'aventure,  
Elle était riche et que les loups  
La poursuivaient sous la ramure,  
Elle était sens dessus dessous.

Le second, sur le lit de mousse,  
Cueillit à son sein qu'il baisa  
Cueillit l'aubépine qui pousse,  
Qui pousse, pousse et la piqua.

Le troisième, genoux-z-en terre  
Tout doucement la réveilla  
Que lui dit-il ? C'est un mystère ;  
L'écho du bois ne le dira.

Car s'il le disait, brune ou rousse,  
Vous iriez toutes çà et là  
Cueillir l'aubépine qui pousse,  
Qui pousse, pousse et piquera.

5. La Croix de ma mère  
Chansonnette



Paroles de M. Numa ARMAND

Repos et honneur !...

Jeanne donne-moi ta petite croix,  
Gage de bonheur, d'amour à la fois.  
Oh ! Je t'en supplie, oh donne-la-moi,  
Puisque pour toujours mon cœur est à toi.

Dansons bachelettes,  
Et n'ayons jamais  
D'autres amourettes  
Que dans nos chalets !

Ta petite croix, ta petite croix,  
Jeanne, Jeanne, donne-la-moi,  
Ta petite croix, ta petite croix,  
Puisque pour toujours mon cœur est à toi !

La jeune Lisette  
Suivit grand seigneur  
Qui laissa pauvrete  
Seule avec son cœur.

Cette croix ma bonne mère  
Me la donna bien jeune enfant.  
André, cette croix m'est si chère,  
Pour moi c'est le plus beau présent, ah !

Dansons bachelettes...

Jeanne donne-moi ta petite croix...

La jeune Lisette  
Revint sans seigneur  
Au pays pauvrete  
Mourir de douleur.

Le Seigneur de notre village  
Comme toi voudrait bien l'avoir,  
Mais en fille prudente et sage,  
Je refuse, c'est mon devoir, ah !

Dansons bachelettes...

Jeanne donne-moi ta petite croix...

7. Rends-moi mon âme !  
Romance dramatique  
Poésie de M. Reboul

Il est une seule personne  
Un jour qui la possèdera :  
D'épouse en donnant la couronne  
C'est mon mari seul qui l'aura, ah !

Ma vie était semblable au lac tranquille et  
pur  
Qui reflète du jour le nuage et l'azur,  
Les astres dont la nuit scintille :  
Et je ne sais sur moi quelle haleine a soufflé,  
Mais dans ses profondeurs tout mon être est  
troublé.

Alors donne-moi ta petite croix  
Gage de bonheur, d'amour à la fois,  
Je jure à genoux de n'aimer que toi  
Et pour ton époux ne choisit que moi.  
Ta petite croix, ta petite croix.  
Jeanne, Jeanne, donne-la-moi  
Ta petite croix, ta petite croix,  
Et pour ton époux ne choisit que moi !

Rends-moi mon âme, jeune fille...

6. Ronde tyrolienne  
Paroles de Charles Catelin

Ma lèvre souriait des larmes des amours,  
Je marchais le front haut, comme l'on a  
toujours  
Marché dans ma pauvre famille ;  
Et maintenant mon œil est humide et  
rêveur,  
Ma tête tristement se penche sur mon cœur.

La jeune Lisette  
Aima grand Seigneur ;  
Perdit la pauvrete,

Rends-moi mon âme, jeune fille...

Astre consolateur de mes sombres ennuis,

Ton image charmante illumine mes nuits  
Du doux éclat dont elle brille ;  
Mais le réveil me voit triste et dépossédé,  
Pleurer comme un enfant sur mon lit  
accoude.

Rends-moi mon âme, jeune fille...

8. L'Etoile  
Paroles d'Emile Chevalet

Lève les yeux regarde cette étoile,  
Me disait-il quand il partit bien loin,  
Sèche tes pleurs dont ton regard se voile  
De nos serments vois là-haut le témoin !

Etoile ardente, oh ! Sois toujours  
La confidente de nos amours !

En quelque lieu que le hasard nous guide,  
Promettons-nous de venir chaque soir  
Dans les rayons de cet astre limpide  
Jeter un mot d'amour, un mot d'espoir !

Etoile ardente, oh ! Sois toujours  
La confidente de nos amours !

9. Si j'étais un petit oiseau

Si j'étais un petit oiseau,  
Alors, je volerai là-haut,  
De nuage en nuage, d'une étoile à l'autre,  
Jusque tout en haut, là où est Dieu.

Et je me poserai alors sur ses genoux,  
Et je chanterai mes chansons, petites et  
grandes,  
A la lumière du soleil éternel,  
Au grand air du ciel.

Et quand j'aurai chanté ma dernière  
chanson,  
Qui parlera de la joie et de la paix  
Alors, les anges me ramèneront en bas,  
Dans le tombeau du bleu éternel.

10. Qu'est-ce qui coule dans les champs ?

Qu'est-ce qui coule dans les champs ?  
Un ruisseau aux reflets de perles;  
Et sur la joue la plus chère  
D'une source s'écoule la peine.

Et quand le ruisselet coule,  
Et qu'il coule toujours,  
Je vois pousser la rose rouge  
Sur la rive verte.

Mais tes larmes, ma bienaimée,  
Ne les fais pas couler plus longtemps :  
Les roses de tes joues pourraient se faner,  
Si tes larmes les arrosent.

11. Reste avec moi  
Paroles de Julius Inkermann

Les petites fleurs tremblent dehors,  
Dans la fraîcheur du soir.  
Mon cœur se remplit d'amertume,  
Car tu veux encore partir...

Reste avec moi, ne pars pas !  
Le meilleur endroit pour toi est dans mon  
cœur.

Tu seras toujours mon seul bien-aimé,  
Je ne te ferai jamais de peine.  
Tu presses silencieusement mes mains  
Et tu commences à pleurer...

Reste avec moi, ne pars pas !...

Dans les pays lointains,  
Si les gens ne sont pas accueillants,  
Souviens-toi que j'aurai donné  
Pour toi ma vie entière.

Reste avec moi, ne pars pas !...

12. Doux ménestrel  
Romance  
Paroles de C. Sauteur

Ménestrel dont la voix soupire  
Des chants qui font naître l'amour,  
Viens et sou mets à mon empire  
La reine de ce beau séjour !  
Dis-lui qu'illustre est ma naissance,  
Que Seigneur d'un riche castel  
A ses pieds je mets ma puissance !

Chante, chante doux ménestrel !...

Mais aux vitraux de la tourelle  
Sa blanche robe se fait voir.  
Elle écoute déjà ma belle  
Sous l'ogive du vieux manoir !  
Elle se plait à nous entendre,  
Son œil rêveur fixe le ciel,  
Puis vers nous se tourne plus tendre...

Chante, chante doux ménestrel !...

Se fiant à ce doux présage  
Le châtelain se retira.  
Mais guidé par un jeune page  
Ménestrel au manoir entra.  
Et puis quand la nuit fut venue,  
A serments d'amour éternel  
Une voix répondait émue

Chante, chante doux ménestrel !...

13. Dors mon enfant  
Paroles de Numa Armand

Enfant aux lèvres roses -  
Dors en paix dans mes bras.  
Pendant que tu reposes,  
Je vais chanter tout bas.

Dors en paix sur mon cœur  
Lorsque ton sein respire,  
Je pense avec frayeur -  
Peut-être qu'il soupire...

Penche longtemps sur moi  
Ta chère tête blonde,  
Tandis qu'encore pour toi  
Mes deux bras sont un monde, ah !

Enfant aux lèvres roses...

Trop tôt luira le jour  
Où plus d'une chimère  
Prendra dans ton amour  
Place auprès de ta mère.  
Papillon triomphant !  
Trop tôt l'or de ton aile  
Charmera mon enfant,  
A mon cœur infidèle, ah !

Enfant aux lèvres roses...

Mon fils, les fils hélas  
Sont une joie amère,  
Le sors sème leurs pas  
Loin de la pauvre mère.  
Ils vont vers l'avenir  
Et la mère impuissante  
Ne peut que les bénir,  
Pâle hélas et tremblante, ah !

Enfant aux lèvres roses...

14. Meunière et fermière  
Duo bouffe  
Paroles de M. Ed. Plouvier

M Vous saurez, fermière, que notre  
moulin

Me fera rentière par un beau matin

F Ma ferme, ma chère, me rendra  
vraiment

Dans peu la première du département,  
Oui du département.

M Moi chez le notaire j'ai placé mon  
bien !

F Mon ami le maire me garde le mien !

M, F Elle enrage je le jure,  
Mon moulin/ma ferme lui tient au cœur

Elle ment la chose est sûre  
Moi je ris de son humeur

F Avec tant d'argent, Madame, que  
comptez-vous faire enfin ?

M Je ferai nommer, madame, député  
mon Sieur Firmin.

Et vous de vos biens, Madame, que ferez-  
vous s'il-vous-plait ?

F Monsieur Blaise un jour madame  
sera votre Sous-Préfet !

M Sous-Préfet ce pauvre Blaise !  
Laissez-moi rire à mon aise !

Ah ! Le beau gouvernement !

F Député ce pauvre sire !  
Mais un député sait lire, ou du moins on le  
prétend.

M, F Elle enrage je le jure,  
Mon moulin/ma ferme lui tient au  
cœur

Elle ment la chose est sûre  
Moi je ris de son humeur

M Et quand votre mari, puisque la chose  
est sûre,

Quittera notre canton,  
Compte-t-il emmener dans sa sous-  
préfecture

Sa cousine Jeanneton ?

F Jeanneton ? Que voulez-vous dire ?

M Moi ? Rien, je ne veux pas médire.

F Et moi, je veux que sur le champ, ici,  
vous m'expliquiez ma chère,  
Ce que votre langue de vipère vient de me  
dire, allons, j'attends !

M Par charité, l'on vous en avertit :  
Votre mari ma chère vous trahit !  
Et sans aller plus loin hier au soir,  
Dans votre cour pendant qu'il faisait noir,  
Quand je passais j'ai très bien entendu  
Deux gros baisers qu'on a fort bien rendu.  
Mais entre nous, un mari quelquefois  
De sa moitié peut oublier les droits,  
Quand sa moitié souvent de son côté  
Se moque bien de la fidélité.

De tout cela n'ayez donc nul tourment,  
Je vous le dis très charitablement.

F Ah puisqu'ici nous parlons entre  
nous,

Je ne veux pas être en reste avec vous.

Or sachez donc que votre époux Firmin  
Hier matin dans le petit chemin

Parlait à la femme du tabellion  
D'un petit air vraiment bien sans façon ;

Mais entre nous un mari quelquefois  
De sa moitié peut oublier les droits,

Quand sa moitié souvent de son côté  
Se moque bien de la fidélité.

De tout cela n'ayez donc nul tourment,  
Je vous le dis très charitablement.

M Madame, vous mentez...

F Non Madame, c'est vous...

M Mon époux - me trahir !

F Moi, trahir mon époux !

M Je ne sais qui me tient...

F Ah, la main me démange...

M N'avancez pas, sinon...

F Gare à vous, je me venge....

M, F Au fond de mon cœur j'enrage,

Et toi qui cause ma rage,

Epoux parjure et sans cœur...

Se venger, ah ! Quel bonheur !

Quant à vous, impertinente,

Vous serez moins arrogante

Car bientôt, et je m'en vante,

Je saurai bien me venger.

Oui, ma petite commère on saura vous faire  
taire,

On vous apprendra, j'espère, que l'on peut  
vous corriger !

Je saurai bien me venger !